



29 DE NOVIEMBRE

JORNADA DE CORPUS Y ENSEÑANZA DE LENGUAS

Reunión científica en el marco del proyecto de investigación
FFI2016-80280-R. Financiado por



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CIENCIA, INNOVACIÓN
Y UNIVERSIDADES



AGENCIA
ESTATAL DE
INVESTIGACIÓN



UNIÓN EUROPEA
FONDO
EUROPEO DE
DESARROLLO
REGIONAL

"Una manera de hacer Europa"

UNIVERSIDAD DE LLEIDA
SALA DE JUNTAS, 2º PISO – EDIFICIO RECTORADO
29 DE NOVIEMBRE DE 2019

VIERNES, 29 DE NOVIEMBRE

Mañana: (Edificio Rectorado: Sala de Juntas del 2º piso)

08.30 h. Recogida de documentación

09.45 h. Inauguración de las Jornadas

10.00 h. Ponencia

Corpus orales y enseñanza del español: un diálogo necesario

M^a Victoria Vázquez Rozas (Universidad de Santiago de Compostela)

11.00 h. Comunicaciones

11.00 h. *Ausencia de metataxis en la producción escrita de estudiantes chinos de ELE.* **Javier Terrado Pablo, Zhang Peng y Zhang Bohua**

11.30 h. Pausa – café

12.00 h. Comunicaciones

12.00 h. *¿Rabito o rápido? Análisis de errores en la producción escrita de sinohablantes de ELE.* **Demelsa Ortiz Cruz**

12.30 h. *TextAnnot, una herramienta Web para la gestión y anotación de corpus lingüísticos.* **Roberto García, Albert Berga y Juan Manuel Gimeno**

13.00 h. Ponencia

Bases para la elaboración de un diccionario para aprendices sinohablantes

Maria Bargalló Escrivà (Universidad Rovira i Virgili)

14.00 h. Comida.

Tarde: (Edificio Rectorado. Sala de Juntas del 2º piso)

16.00 h. Comunicaciones

16.00 h. *Diccionario de español para alumnos sinohablantes: percepciones de los potenciales usuarios sobre sus necesidades.* **Sandra Iglesia Martín e Isabel Gibert Escofet**

16.30 h. *Los índices de disponibilidad léxica como herramienta complementaria para la selección del lecionario de un diccionario de ELE.* **José Antonio Moreno Villanueva y Alicia Madrona Cao**

17.00 h. *Disponibilidad léxica en niños valencianos de 6 años: corpus léxico infantil.* **M. Begoña Gómez Devís**

17.30 h. *La enseñanza de la fraseología española en universidades chinas y su adquisición a partir de los datos del CINEAS (Corpus de Interlengua Española de Aprendices Sinohablantes).* **Maite Miramón Escribano, Chen Lei y Liu Zhuoyu**

18.00 h. Pausa – café

18.30 h. Comunicaciones

18.30 h. *El aprendizaje del ELE en Barcelona. Un estudio de caso centrado en las mujeres marroquíes que viven en Santa Coloma de Gramenet.* **Samia Aderdouch Derdouch**

19.00 h. *Creación de un corpus para el estudio del español como lengua de instrucción.* **Ángela Mira Conejero**

19.30 h. Ponencia

La inducción en el uso de los corpus para el aprendizaje

Marta Albelda Marco (Universidad de Valencia)

20.20 h. Clausura de la Jornada

Comité Organizador

M^a Ángeles Calero Fernández (Universidad de Lleida)
M^a Begoña Gómez-Devís (Universidad de Valencia)
Maribel Serrano Zapata (Universidad de Lleida)
Chen Lei (Tianjin Foreign Studies University y Universidad de Lleida)
Maite Miramón Escribano (Universidad de Lleida)
Stella Isabelle Njike Yoba (Universidad de Lleida)

Grupo LECEL: *Lenguas en contacto y Enseñanza de Lenguas*
Grupo SGR 1644-2017



Con la colaboración de:



Envío de resúmenes, inscripción y otras informaciones en:

<http://www.lecel.udl.cat/es/congresos/pagina-1/>